



LINGUE E LAVORO

CONVEGNO NAZIONALE
PER DOCENTI DI TEDESCO IN ITALIA



17-18 aprile 2015
GOETHE-INSTITUT ROM

AIG  Associazione Italiana
di Germanistica
Italienischer Germanistenverband

lend
lingua e nuova didattica

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.



LINGUE E LAVORO

Convegno Nazionale per docenti di tedesco in Italia

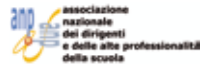
17-18 aprile 2015 **Goethe-Institut Rom**
via Savoia, 15 - 00198 Roma

info e iscrizioni

didattica2@rom.goethe.org

www.goethe.de/pervoi

PARTNER



ASSOCIAZIONE NAZIONALE DIRIGENTI E ALTE PROFESSIONALITÀ DELLA SCUOLA



CIAO-TSCHAU



DAAD - DEUTSCHER AKADEMISCHER AUSTAUSCHDIENST



INTERNATIONALER DEUTSCHLEHRERVERBAND



ZFA - ZENTRALSTELLE FÜR DAS AUSLANDSSCHULWESEN



con il Patrocinio della Commissione Europea - Rappresentanza in Italia



Il Goethe-Institut è riconosciuto, ai sensi della D.M. nr. 90/2003 del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca, come "Ente accreditato" per le attività di formazione per il personale della scuola

LINGUE E LAVORO

CONVEGNO NAZIONALE PER DOCENTI DI TEDESCO IN ITALIA

Il Goethe-Institut Italien organizza insieme all'AIG - Associazione Italiana di Germanistica e il LEND - Lingua e Nuova Didattica, il Convegno Nazionale per Docenti di Tedesco sul tema **Lingue e Lavoro**.

Dopo i saluti di apertura della Direttrice del Goethe-Institut Italien Gabriele Kreuter-Lenz e dell'Ambasciatore tedesco Reinhard Schäfers, il Prof. Hermann Funk dell'Università Friedrich Schiller di Jena e Roberto Zecchino, Direttore delle Risorse Umane della Robert Bosch S.p.A. in Italia, terranno gli interventi introduttivi venerdì 17 aprile.

Insieme ai nostri ospiti, rappresentanti delle piccole e medie imprese, dirigenti scolastici, studenti e giovani professionisti, proveremo a rispondere ad alcune domande: quale ruolo riveste il plurilinguismo e in particolare la conoscenza della lingua tedesca nel settore dell'istruzione, nella società e nell'economia globale? Quali potenzialità offre la conoscenza della lingua tedesca per il futuro dei nostri studenti? Quali sono i requisiti richiesti dal mondo dell'economia e dalla società ai diplomandi e laureandi? E cosa possiamo fare noi, in qualità di insegnanti, docenti e professori, per prepararci a tale compito? In quest'ottica anche la riforma scolastica, il tema dell'alternanza scuola-lavoro e l'orientamento

LINGUE E LAVORO



professionale per i giovani sono di particolare interesse.

Avrete anche l'opportunità di conoscere le novità delle case editrici nei vari stand e la nostra nuova mostra per le scuole **Il pirata e il farmacista**. Questa mostra, realizzata in tre lingue, si basa sull'omonima opera di Robert Louis Stevenson ed è stata illustrata dal fumettista berlinese Henning Wagenbreth. La sera il fumetto sarà messo in scena con accompagnamento musicale da Henning Wagenbreth e dai suoi amici con molto humor nero, insieme alle storie di filibustieri e di spilorci, sull'avidità e la ricchezza. Un'opera divertente che farà sorridere ed emozionare!

Il sabato mattina è dedicato ai workshop che vertono sull'insegnamento del tedesco con uno sguardo sempre rivolto alle prospettive professionali dei nostri studenti. Esperti e trainer dell'AIG, del LEND e del Goethe-Institut presentano nuovi progetti, metodi e materiali.

Nelle nostre isole tematiche si affronterà il tema della formazione professionale in Italia: il Prof. Alfredo Menichelli del Ministero italiano dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca (MIUR) e coordinatore del gruppo di lavoro italo-tedesco relativo alla formazione professionale, presenta le nuove tendenze in Italia. Rappresentanti di Italia Lavoro S.p.A. illustrano il nuovo programma



Al lavoro col tedesco

sull'orientamento professionale di *FIXO* e le iniziative previste nell'ambito della *Garanzia Giovani*.

Vi auguriamo due giornate ricche di nuovi stimoli per le vostre attività didattiche.

LINGUE E LAVORO

PROGRAMMA

Venerdì, 17 aprile 2015

14.00-15.00 **Registrazione dei partecipanti**

15.00 **Saluti di apertura**

Gabriele Kreuter-Lenz Goethe-Institut Italien

Reinhard Schäfers Ambasciatore della Repubblica Federale di Germania in Italia

Alessandra Augusto Ministero dell'Istruzione, Università e Ricerca

Silvia Minardi Lingua e Nuova Didattica

Elda Morlicchio Associazione Italiana di Germanistica

Modera **Ulrike Tietze** Goethe-Institut Rom

AUDITORIUM

traduzione simultanea

15.30 **Lingua e lavoro nell'ambito di un'impresa internazionale**

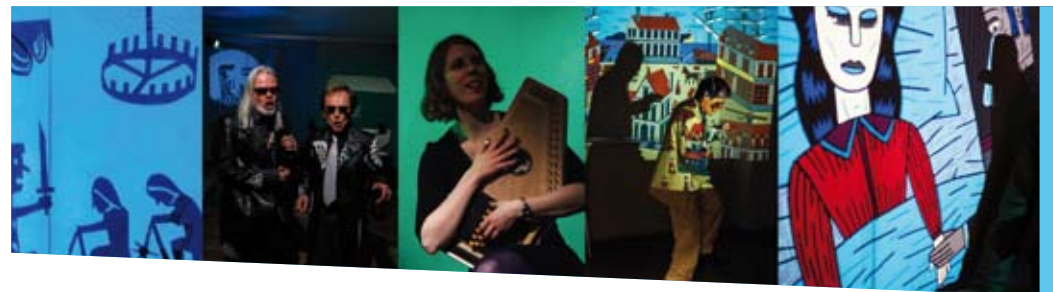
Keynote

Hermann Funk Università Friedrich Schiller di Jena

Roberto Zecchino Robert Bosch S.p.A.

AUDITORIUM

traduzione simultanea



16.15

La lingua nelle scuole e nelle professioni

Tavola rotonda

Stefania Chimienti Istituto Tecnico e Professionale "Luca Paciolo" Bracciano, ANP

Fabrizio Faraco Fondo Formazione PMI

Hermann Funk Università Friedrich Schiller di Jena

Petra Morfeld Lufthansa Flight Training, ERFA-Netzwerk Wirtschaft Sprache

Gianfranco Tonti IFI S.p.A.

Roberto Zecchino Robert Bosch S.p.A.

Testimonianze di studenti, apprendisti e giovani professionisti

Modera **Gabriella Lepre** RAI

Rinfresco nel foyer dell'auditorium

18.00-19.00

Il Pirata e il Farmacista

Visita alla mostra

FOYER

Le case editrici per la lingua tedesca si presentano

Visita degli stand

INGRESSO DELL'AUDITORIUM E DELL'EDIFICIO PRINCIPALE

19.00

Il Pirata e il Farmacista

Vernissage teatrale con accompagnamento musicale

Albrecht Hirche, Günther Lindner, Sophia Martineck, Henning Wagenbreth

Buffet nella caffetteria

LINGUE E LAVORO

Sabato, 18 aprile 2015

9.00-10.30 **Workshop, prima sessione**

A. Piazza Affari Tedesco: gemellaggi tra scuole e imprese

Adele Chittano, Nadia Del Torrione, Paola De Paolis *docenti di tedesco* e Klaus Dorwarth *Goethe-Institut Rom*

AUDITORIUM

B. Dalla scuola all'università

Nicoletta Gagliardi, Peggy Katelhön, Elda Morlicchio
Associazione Italiana di Germanistica

UFFICIO CIAO-TSCHAU

C. CLIL in tedesco: Progettualità, Interculturalità, Sensibilità linguistica, Attenzione al compito

Anna Maria Curci, Grazia Zagariello *Lingua e Nuova Didattica*

AULA

D. Il tedesco come lingua straniera nel turismo: dall'accoglienza ai tour guidati

Tiziana Lain *Lingua e Nuova Didattica*

AULA

E. Apprendere con il tablet e il cellulare

Matthias Jakus *Goethe-Institut München*

SALA CONFERENZE

F. Lavorare con la mostra *Il Pirata e il Farmacista*

Susanne Roth *docente di tedesco*, Gerdis Thiede
Goethe-Institut Rom

FOYER

10.30

Pausa caffè



FOYER E CAFFETERIA

11.00

Isole tematiche

Il nuovo apprendistato

Alfredo Menichelli *MIUR*

AUDITORIUM

L'orientamento professionale con FIXO e Garanzia Giovani

Nicoletta Arca, *Italia Lavoro S.p.A.*

AUDITORIUM

Al lavoro col tedesco

Hartmut Retzlaff *Goethe-Institut Rom*

AULA

La formazione duale di terzo livello in Germania

Bärbel Steffens *Zentralstelle für das Auslandsschulwesen*

UFFICIO CIAO-TSCHAU

L'EU-Sprachenzentrum Graz

Anna Maria Curci *LEND*

SALA CONFERENZE

Berlino in fuga dal muro

Saverio Simonelli

FOYER

LINGUE E LAVORO



12.00 - 13.30 **Workshop - seconda sessione**

A. Piazza Affari Tedesco: gemellaggi tra scuole e imprese

Adele Chittano, Nadia Del Torrione, Paola De Paolis *docenti di tedesco* e Klaus Dorwarth *Goethe-Institut Rom*

AUDITORIUM

B. Dalla scuola all'università

Nicoletta Gagliardi, Peggy Katelhön, Elda Morlicchio
Associazione Italiana di Germanistica

UFFICIO CIAO-TSCHAU

C. CLIL in tedesco: progettualità, interculturalità, sensibilità linguistica, attenzione al compito

Anna Maria Curci, Grazia Zagariello *Lingua e Nuova Didattica*

AULA

D. Il tedesco come lingua straniera nel turismo: dall'accoglienza ai tour guidati

Tiziana Lain *Lingua e Nuova Didattica*

AULA

E. Apprendere con il tablet e il cellulare

Matthias Jakus *Goethe-Institut München*

SALA CONFERENZE

F. Lavorare con la mostra *Il Pirata e il Farmacista*

Susanne Roth *docente di tedesco*, Gerdis Thiede
Goethe-Institut Rom

FOYER

13.30

Rinfresco

CAFFETTERIA E GIARDINO

CASE EDITRICI

- CORNELSEN
- HOEPLI (da confermare)
- HUEBER
- KLETT/LANGENSCHIEDT
- LOESCHER/ZANICHELLI
- ORECCHIO ACERBO

STAND INFORMATIVI

- ASSOCIAZIONE ITALIANA DI GERMANISTICA
- CIAO-TSCHAU
- DEUTSCHER AKADEMISCHER AUSTAUSCHDIENST
- GOETHE-INSTITUT
- LINGUA E NUOVA DIDATTICA
- ZENTRALSTELLE FÜR DAS AUSLANDSSCHULWESEN

